

## El error constructivo en la creación de un portafolio de evidencias digital

**Mendoza Huerta, Verónica Beatriz**

[veronicabeatriz.mendoza@cch.unam.mx](mailto:veronicabeatriz.mendoza@cch.unam.mx)

**Paulo Guerrero, Bertha Guadalupe**

[bertha.paulo@aefcm.gob.mx](mailto:bertha.paulo@aefcm.gob.mx)

**Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Vallejo  
Escuela Normal Superior de México**

**Universidad o Institución educativa**

Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Vallejo  
Escuela Normal Superior de México

### Resumen

Este estudio busca resignificar el papel del error en el aprendizaje del inglés, pasándolo de ser una deficiencia a una valiosa fuente de información pedagógica. Para ello, se implementan portafolios digitales que documentan el progreso del estudiante, superando las limitaciones de las evaluaciones tradicionales en estudiantes de inglés de primer y tercer semestre del Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Vallejo y de la Escuela Normal Superior de México durante el semestre 2025-1. Este proceso fomenta la autonomía, metacognición y autorregulación de los estudiantes, aumentando su conciencia sobre el uso del idioma.

La plataforma *StoryJumper* facilitó la creación de estos portafolios. Sus funciones multimedia impulsaron la creatividad y el uso del lenguaje. Una estrategia clave fue que el docente solo señalara los errores sin corregirlos directamente. Esto motivó a los estudiantes a la autocorrección y a corregir a sus compañeros. Esta estrategia concuerda con la idea de que el conocimiento se va construyendo tanto de manera autónoma, como con el acompañamiento de alguna guía.

Actualmente, *BookCreator* se presenta como una plataforma alternativa que ofrece mayor flexibilidad de diseño, permite integrar diversos tipos de contenido y cuenta con funciones de inteligencia artificial. Además, permite descargar los trabajos en PDF, lo que facilita su almacenamiento y difusión. En resumen, este estudio subraya el valor formativo del error y el potencial de la tecnología digital para mejorar significativamente el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés

### Palabras clave

Aprendizaje de lenguas, error constructivo, tecnología, portafolio de evidencias, filtro afectivo.

## Introducción

Tradicionalmente, el error ha sido visto como una deficiencia a erradicar; sin embargo, es precisamente en los errores donde reside una de las oportunidades más ricas para el crecimiento y la adquisición de una segunda lengua. Esta ponencia explora cómo la implementación de portafolios digitales puede transformar la percepción del error, convirtiéndolo en un medio para el aprendizaje significativo. Considera al portafolio de evidencias como una herramienta integral para documentar el progreso de los estudiantes, fomentando la autonomía, la autorregulación y el desarrollo de habilidades metacognitivas. Asimismo, profundiza en el valor del error como herramienta docente, detallando los distintos tipos de errores y cómo su análisis permite identificar aspectos clave del conocimiento lingüístico de los estudiantes, así como las áreas que requieren mayor práctica y refuerzo. Se presenta la plataforma *StoryJumper* como una solución tecnológica eficaz para la creación de portafolios digitales, destacando sus características y beneficios en la promoción de la creatividad y la interacción. Finalmente, se aborda el manejo del error en *StoryJumper*, explicando cómo una estrategia de señalamiento de errores sin corrección directa puede empoderar a los estudiantes para la reflexión y la autocorrección, y se presenta *BookCreator* como una alternativa prometedora con funcionalidades avanzadas que buscan enriquecer aún más este proceso de aprendizaje.

## El portafolio de evidencias como parte del aprendizaje del inglés.

En el ámbito de la enseñanza de lenguas, el portafolio de evidencias es una herramienta que permite documentar el progreso del estudiante a lo largo del proceso formativo. Mediante la recopilación de evidencias del trabajo realizado por el discente en las diferentes habilidades del idioma, se obtiene una visión integral de su avance comunicativo. Su creación implica procesos de selección, revisión y justificación de las evidencias a incluir por lo que el aprendiz se convierte en un agente activo en su formación, lo cual, según Little (2005), “incrementa significativamente la conciencia sobre el uso del lenguaje y promueve una actitud responsable hacia el aprendizaje” (p. 324). El uso de esta estrategia promueve el desarrollo de habilidades metacognitivas, la autonomía y la autorregulación del aprendizaje.

Según lo planteado por Genesee y Upshur (1996), los portafolios ofrecen a los estudiantes la posibilidad de registrar su progreso y sus logros de una manera más amplia y significativa que las evaluaciones tradicionales. Partiendo de esta visión, y reconociendo que el proceso de adquisición de una lengua no sigue una trayectoria lineal y que las competencias lingüísticas se desarrollan de manera diversa entre los aprendientes, se optó por implementar el uso de la plataforma web *Storyjumper*. Esta herramienta permitió a los estudiantes construir, desde el inicio del ciclo escolar, un portafolio digital de evidencias, cuya versión final fue presentada al concluir el semestre.

## El error como herramienta docente en la enseñanza del inglés

Aunque en el enfoque ideal del proceso de enseñanza-aprendizaje se procura minimizar la ocurrencia de errores, estos desempeñan un papel fundamental como fuente de información para el docente, ya que permiten identificar aspectos relevantes que pueden ser considerados en la planeación de su actividad docente. A continuación se enlistan algunos de ellos.

- El conocimiento lingüístico que el estudiante ha adquirido e incorporado a su repertorio, incluyendo las estructuras y funciones que domina y utiliza de manera eficaz para comunicarse.
- Los contenidos lingüísticos que se encuentran en una etapa de desarrollo y que requieren mayor práctica y refuerzo, dado que aún no han alcanzado un nivel de competencia e interiorización suficiente.
- Los elementos que no han sido comprendidos adecuadamente y que demandan una revisión y práctica exhaustiva, ya sea mediante un ajuste en las estrategias de enseñanza implementadas por el docente o en las estrategias de aprendizaje adoptadas por el estudiante.
- Las manifestaciones de interferencia lingüística que se presentan como parte del sistema de interlengua, producto de la interacción entre la lengua materna del estudiante y el inglés, en el proceso de construcción de un sistema lingüístico propio.
- Aspectos afectivos tales como la baja autoestima, niveles elevados de estrés y ansiedad, la falta de motivación, o la inseguridad, que pueden incidir negativamente en el desempeño del estudiante y contribuir a la aparición de errores.

### Todos los errores son importantes

Corder (1981) identifica diversos tipos de errores que se presentan en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras, cada uno con implicaciones pedagógicas distintas. Los errores de ejecución, también conocidos como *mistakes*, se deben a factores como lapsos de atención, fatiga o ansiedad, y no reflejan deficiencias reales en el conocimiento lingüístico, ya que el estudiante es capaz de autocorregirse (anexo A). En contraste, los errores de competencia indican fallas en el conocimiento subyacente del idioma y suelen manifestarse en la aplicación incorrecta de reglas gramaticales, como la sobregeneralización (anexo B).

Corder también clasifica errores por su forma estructural. Los errores de omisión ocurren cuando el estudiante deja fuera elementos necesarios para la correcta construcción de la oración (anexo C), mientras que los errores de adición se dan cuando se incluyen elementos innecesarios (anexo D). Los errores por selección incorrecta implican el uso inadecuado de tiempos verbales, vocabulario o formas gramaticales, y los errores de orden afectan la disposición adecuada de los elementos dentro de la oración. Además, se destacan los errores causados por interferencia lingüística, en los que la lengua materna influye negativamente en el uso de la lengua meta. Finalmente, están los errores por fosilización, que son aquellos patrones incorrectos que persisten en el discurso del estudiante a pesar de una exposición prolongada al idioma, y que son especialmente difíciles de corregir.

Es importante señalar que aunque la mayoría de los errores descritos en el párrafo anterior fueron identificados en los trabajos presentados por los estudiantes, fueron los de ejecución y los de sobregeneralización los más frecuentes.

### ¿Por qué *StoryJumper*?

Antes de adoptar *StoryJumper* como herramienta para la creación de portafolios digitales, se implementaron diversas estrategias tradicionales que incluían desde portafolios físicos en carpetas, recopilaciones de trabajos engargoladas al final del semestre, hasta cuadernos dedicados exclusivamente a este propósito. En la búsqueda por integrar el uso de Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), se realizaron pruebas con diversas herramientas como *Word*, *PowerPoint*,

*Padlet, Keep y Classroom*. Finalmente, se optó por *StoryJumper* debido a que ofrece una interfaz accesible e intuitiva, adecuada para usuarios de todas las edades, independientemente de su experiencia tecnológica. Esta plataforma permite insertar texto, imágenes prediseñadas o personalizadas, así como audios y narraciones, lo que estimula la creatividad y la imaginación, además de fomentar el uso de estructuras lingüísticas y vocabulario en la lengua meta.

Asimismo, *StoryJumper* se consolida como una herramienta pedagógica eficaz para la elaboración progresiva de proyectos narrativos, tanto individuales como colaborativos. Facilita la difusión de los trabajos y promueve la interacción a través de comentarios, lo que favorece la construcción colectiva del conocimiento. Esta dinámica permite a los usuarios recibir retroalimentación de sus compañeros y docentes, lo que enriquece sus habilidades de escritura y uso de las estructuras estudiadas en un entorno de apoyo constante. Mediante este proceso continuo, los estudiantes fortalecen competencias fundamentales como la comunicación escrita, el pensamiento crítico, la investigación y búsqueda de vocabulario, además de su creatividad. En consecuencia, se convierten en escritores más competentes y lectores más entusiastas de la lengua meta. En este contexto, *StoryJumper* se posiciona como una plataforma educativa versátil que fomenta el gusto por la narración, impulsa procesos significativos de alfabetización y consolida una comunidad activa en torno al arte de contar historias y crear contenidos (Chien, 2022).

### Manejo del error en Storyjumper

Con el uso de la plataforma *Storyjumper*, los estudiantes de inglés de primer y tercer semestre del Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Vallejo y de la Escuela Normal Superior de México durante el semestre 2025-1, tenían la oportunidad de compartir sus avances con el docente de manera continua.

Durante este periodo, los estudiantes de ambas escuelas desarrollaron diferentes actividades en diversos medios, añadiendo cada una como una nueva página a su libro o portafolio digital. Estas actividades estaban encaminadas a la adquisición y desarrollo de diversas competencias lingüísticas, cumpliendo con descriptores y niveles del Marco Común de Europeo Referencia para las lenguas (MCER). Entre ellas, destacan: línea de tiempo describiendo los eventos más importantes de su vida; diálogos -audio- ofreciendo sugerencias y remedios caseros para problemas comunes de salud como dolores de dientes, de cabeza o resfriados; oraciones que comparen lugares, pinturas famosas u otros objetos, pero con información factual, no opiniones; descripción de su lugar de residencia incluyendo recomendaciones de lugares y espacios de interés turístico y diálogos situados en restaurantes ordenando diversos platillos, bebidas y postres.

Una vez integradas estas actividades en el portafolio digital, los estudiantes debían compartir el link de acceso con la docente, quien las revisaba. Al identificar errores en los textos, el profesor se limitaba a señalar las secciones con errores mediante el cambio de color de fuente a rojo, sin ofrecer correcciones directas. Esta estrategia tenía como propósito que los estudiantes identificaran por sí mismos las partes del texto que requerían ajustes, reflexionaran sobre la naturaleza de los errores cometidos, investigaran la información necesaria y efectuaran las correcciones correspondientes antes de la presentación final de su trabajo.

La indicación de errores, sin proporcionar corrección directa, permitió el desarrollo de diferentes estrategias que promovieron la participación activa de los estudiantes, entre las que podemos mencionar la “corrección entre pares” o el análisis de errores circunstanciales y comunes provocados por distracción o falta de atención más que por de falta de conocimiento. El error también cumple

una función formativa. Según Vygotsky (1978), el aprendizaje ocurre en la zona de desarrollo próximo, donde el aprendiz requiere mediación para pasar de lo que puede hacer con ayuda a lo que puede hacer de manera autónoma. Corregir errores de forma colaborativa permite a los estudiantes construir el conocimiento de manera más significativa.

### **De StoryJumper a Bookcreator**

Una opción alternativa a *StoryJumper* que se encuentra actualmente en fase de implementación es *BookCreator*. Aunque su interfaz puede no resultar tan intuitiva como la de *StoryJumper*, esta plataforma ofrece una mayor flexibilidad en el diseño, ya que permite ubicar libremente los elementos dentro de cada página incluyendo más opciones de color y tipos de letra. Asimismo, facilita la integración fluida de diversos formatos de contenido, como texto, audio, video, imágenes, ilustraciones realizadas a mano alzada, emojis animados y enlaces interactivos, lo que la convierte en una herramienta especialmente adecuada para la creación de proyectos multimodales o presentaciones de mayor complejidad.

Una ventaja destacable de *BookCreator* es la incorporación de funciones basadas en inteligencia artificial, que permite generar imágenes personalizadas, lo cual contribuye a hacer los productos finales más dinámicos y visualmente atractivos. A diferencia de *StoryJumper*, esta plataforma también ofrece la posibilidad de descargar los libros en formato PDF, lo que amplía las opciones de almacenamiento, presentación y difusión de los trabajos realizados.

### **El filtro afectivo y el manejo constructivo del error en el aprendizaje de lenguas**

El filtro afectivo propuesto por Krashen (1982) desempeña un papel fundamental en el aprendizaje de lenguas, ya que establece que factores emocionales como la ansiedad, la motivación y la autoestima pueden facilitar o inhibir la adquisición del idioma. Cuando el filtro afectivo está alto —es decir, cuando el estudiante se siente inseguro, desmotivado o ansioso—, la cantidad de información lingüística que logra procesar se reduce considerablemente, lo que afecta negativamente su rendimiento. Por el contrario, un entorno emocionalmente favorable permite que el estudiante se sienta cómodo al experimentar con el idioma y cometer errores sin temor a ser juzgado.

Desde esta perspectiva, el manejo constructivo del error se alinea con una enseñanza más humanista e inclusiva. Una estrategia efectiva en este sentido es el señalamiento de errores sin corrección directa, en la cual el docente indica la presencia del error, pero deja al estudiante la tarea de identificarlo y corregirlo. Esta práctica promueve la reflexión, la autonomía y la metacognición, al tiempo que reduce la ansiedad y el miedo al fracaso. Al no exponer públicamente al alumno ni subrayar de forma negativa sus equivocaciones, se preserva su autoestima y se fortalece su disposición a participar activamente en el aprendizaje.

Así, una retroalimentación respetuosa y centrada en el proceso contribuye a mantener bajo el filtro afectivo, potenciando un entorno seguro y estimulante que favorece el desarrollo lingüístico.

### **Conclusiones**

La implementación de portafolios digitales, como los creados con *StoryJumper* y *BookCreator*, ha demostrado ser una estrategia transformadora en la enseñanza del inglés a niveles medio superior

y superior. Al integrar la tecnología, hemos redefinido el papel del error, convirtiéndolo de una simple equivocación a una poderosa herramienta pedagógica. Esta metodología fomenta la autonomía del estudiante, promoviendo una profunda reflexión metacognitiva que va más allá de la corrección superficial. Los aprendices se convierten en agentes activos de su propio progreso, desarrollando habilidades críticas de análisis y autocorrección, lo cual se vio reflejado en las calificaciones finales del grupo donde se redujeron el rezago y la no acreditación en un 2.2% (anexo E, tabla 1).

Un aspecto crucial que esta aproximación ha puesto de manifiesto es su impacto directo en el filtro afectivo de Krashen. Al manejar el error de forma constructiva, señalando su presencia, pero permitiendo la autocorrección, se crea un entorno de aprendizaje seguro y de baja ansiedad. Esta práctica preserva la autoestima del estudiante, reduce el miedo al fracaso y lo anima a experimentar con el idioma sin temor a ser juzgado. Un filtro afectivo bajo facilita la adquisición del idioma, ya que el alumno se siente más cómodo y motivado para participar activamente.

En definitiva, el error, lejos de ser un obstáculo, se convierte en un mapa que guía tanto al docente como al estudiante, revelando áreas de oportunidad y fortaleciendo la construcción del conocimiento. Esta aproximación no solo mejora las competencias lingüísticas, sino que también cultiva una actitud más positiva y resiliente hacia el aprendizaje de idiomas. Así, los portafolios digitales y una gestión estratégica del error son claves para empoderar a nuestros estudiantes en su camino hacia la fluidez y la confianza comunicativa, al mismo tiempo que nutren un ambiente de aprendizaje humanista e inclusivo.

### Referencias bibliográficas

- Chien, C.-W. (2022). The effects of digital storytelling using StoryJumper on EFL elementary school students' writing performance and learning motivation. *Education and Information Technologies*, 27(2), 1817–1834. <https://doi.org/10.1007/s10639-021-10655-z>
- Corder, S. P. (1981). *Error analysis and interlanguage*. Oxford University Press.
- Genesee, F., & Upshur, J. A. (1996). *Classroom-based evaluation in second language education*. Cambridge University Press.
- Little, D. (2005). The Common European Framework and the European Language Portfolio: Involving learners and their judgments in the assessment process. *Language Testing*, 22(3), 321–336. [https://www.researchgate.net/publication/249870164\\_The\\_Common\\_European\\_Framework\\_and\\_the\\_European\\_Language\\_Portfolio\\_Involving\\_learners\\_and\\_their\\_judgements\\_in\\_the\\_assessment\\_process](https://www.researchgate.net/publication/249870164_The_Common_European_Framework_and_the_European_Language_Portfolio_Involving_learners_and_their_judgements_in_the_assessment_process)

Anexos

Anexo A. Ejemplo de error de ejecución

Popocatepetl is **higher** than Mount Fuji.  
(Popocatepetl: 5,426 meters, Mount fuji: 3,776 meters)




sahara desert is **bigger** than sonora desert.  
(Sahara desert: 9.2 millones de km<sup>2</sup> Sonora desert: 260,000 km<sup>2</sup>)



18

Anexo B. Ejemplo de error de sobregeneralización.


5-LUNCH  
In the past, people **bringed** their lunch to the office. They prepared a sandwich or salad.



26

Anexo C. Ejemplo de error de omisión


Sofia: What would you **like dinner**?  
Joy: I'd like to eat pepperoni pizza  
Sofia: let's go to a restaurant.  
later



Server: What would you **like order**?  
Sofia: I'll have the pepperoni pizza  
Server: Would you like large or medium?  
Joyce: I'd like large, please

Anexo D. Ejemplo de error de adición

FINALLY  
Harry **defeated to Voldemort** in the battle of Hogwarts destroying the final Horcrux



Anexo E.

Tabla 1.

*Comparativo de acreditación semestres 2024-2 y 2025-1*

Semestre	Alumnos totales	Alumnos acreditados	Alumnos no acreditados	Porcentaje de alumnos en rezago
2024-2 (sin portafolio)	271	245	26	9.5
2025-1 (con portafolio)	311	288	23	7.3

*Nota.* La tabla muestra el número de alumnos acreditados y en rezago de dos semestres.